

## Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

## Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.  
hová a hirdetések, az előfizet-  
ések és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások inté-  
zendők.

Telefon-szám 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRAUER LAJOS.

## Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 K.  
Félévre ——— 12 K.  
Negyedévre ——— 6 K.  
Egy óra ——— 2 K.  
— Egyes szám ára 8 fillér!

## Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtat-  
nak el. Azonkívül az összes  
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-  
pnapok kivételével minden nap  
délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 74. szám.

Szombat, március 30.

## Az alkohol meg a kártya.

— márc. 30.

Az alkoholfogyasztás ellenes mozgalom szép is, szomorú is. Szép benne az, hogy a mozgalom egyre nagyobb mérvű s a közönségnek mind szélesebb rétege sürgeti az alkoholfogyasztás korlátozását, a szomorú pedig az benne, hogy ezzel a sok sürgetéssel nem törődik senki.

Mert körülbelül rövidre véve ugy fest a dolog, hogy a kultuszminisztérium azt mondja a pénzügyminisztériumnak, hogy adj több pénzt a kulturára és korlátozd a pálinkafogyasztást. Amire azt mondja a finanszminisztérium, hogy nincsen több pénz kulturára, mint amennyi eddig volt és ha azt akarod, hogy korlátozzam a szeszfogyasztást, akkor még majd annyit sem kapsz, mint amennyit eddig kaptál.

Ma egyik törvényhatóság ír fel az államhoz a szeszfogyasztás korlátozása érdekében, holnap a másik, azután mindenfelé gyülekeznek, de eredmény semmi sem mutatkozik. Ellenben az megtörtént már, hogy mikor egy faluban a község-tanács a saját szakállára elrendelte a korezmák vasárnapi zárvaratását, a határozatot a felsőbb hatóság megsemmisítette. A hivatalos állam mindig azon a merev állásponton van, hogy a pálinkafogyasztás annyit jövedelmez, hogy a fogyasztásnak nem lehet utját állni, ellenben az egészségesebb s kevésbé káros

szeszitalnak, a bornak az adóját nem lehet leszállítani.

Igy tehát pusztit tovább az alkohol és mostanában hozzásegődik veszedelmes vetélytársul a kártya. Ismert mondás, hogy az alkohol nagyobb pusztítást visz véghez az emberiség soraiban, mint a véres háborúk. S ma már ehhez hozzá lehet tenni azt is, hogy a kártyaszennvedély több öngyilkosságot produkál, mint az öngyilkosságok más egyéb okai: a csalódott szerelem, a gyógyíthatlan betegség s egyebek. Itt is, ott is dörren a pisztoly s legkülönfélébb egzisztenciák halnak meg a kártya miatt, vagy szöknek ki Amerikába.

Ahogy a szeszfogyasztás ellen, úgy a kártya ellen is szükséges volna védekezéseket tenni. Az egyik is szennvedély, a másik is az. Aki szerencsétlen beleesett, az hiába vergődik, megfogta a démon, mint a kolibrit a baziliskus kigyó szeme. Elvesztette az erélyét s a szennvedéllyel szemben akaratlan s tehetetlen gyermekké válik. Az ilyen gyermek gyámságra szorul s itt a gyám szerepét állami intézkedéseknek kell a kezükbe venniük.

Kétségenkívül vannak más dolgok is, amelyek az életben elfajulnak. A pálinkafogyasztás sem pusztított addig a társadalomban, amíg éretlen bornak neveztek s becsületesen abból is volt csinálva s inkább orvosság, mint fogyasztási cikk gyanánt tartották a háznál s

amikor még az a mondás járta, hogy aki étel után iszik pálinkát, az nem ember, hanem tót. A kártya sem volt veszedelmes addig, amíg unaloműző játéknak tartották s ma sem az ott, ahol annak tartják. De máshol — nagyon sok helyen — elfajult s ma nem más, mint utazás egymás zsebére, becsületére, nem ritkán életére.

A magyar filozófia sok esetben hajlik a cinikus humorizálás felé. Az a nézete, hogy ha nem akarod, hogy leess a fáról, ne mássz föl rá. Ne állj a ló háta mögé, akkor nem rug meg. S végül: ne játssz, huncut: nem vesztl. Amíg a kártyaskandalumok csak szörványosak voltak, még megállhatták a helyüket ezek az okoskodások, de ma már a szennvedélyek tultengése ellen erélyes állami beavatkozásra van szükség. Az államhatalomnak nem szabad elfelejtenie azt, hogy a hal a fejétől bűdösödik s a felsőbb régiók szennvedélyei, bünei lassan, de biztosan utat találnak maguknak az alsóbb rétegekbe. E tekintetben azonban a mindenhatóságával kérkedő államot nem találhatjuk meg sehol. Mindig csak ott van, ahol nem kellene.

— Tisza István gróf köszönete a torontáli munkapártnak. A Torontálvármegyei nemzeti munkapárt legutóbbi gyűlésén tudvalevőleg Tisza István grófot is üdvözölte. Az üdvözlésre Tisza István gróf levélben válaszolt, amelyben

## „TORONTÁL” tárcája.

### Az ördög.

A paraszt állva maradt az orvos előtt haldokló anyjának ágya mellett. Az asszony nyugodtan, önmegadón, teljes eszméletnél nézte a két embert és hallgatta beszédüket. Meg fog halni, jól tudta, nem lázadott ellene, az ideje lejárt, kilencvenhét esztendő volt.

Az ablakon s a nyitott ajtón át özönlött be a juliusi nap magával hozva a mezők illatát.

Az orvos fenhangon mondta:

— Honoré, nem hagyhatod az édes anyádat egyedül ebben az állapotban. Minden pillanatban behunyhatja örökre a szemét.

— Pedig hát be kell hordanom a buzát, felelte a paraszt leverten; már ugyanis régóta künn hever a földön. Az idő éppen szép. Mit szólsz hozzá, anyám?

— És a haldokló anyóka az ő normánd zsgoriságában „igent” intett a szemével, meg a homlokával, így biztatta a fiát, hogy csak hordja be a buzát s hagyja őt meghalni egyedül.

De az orvos megharagudott és a lábával toppantott:

— Te barom vagy, hallod; és én nem engedem meg, hogy azt tedd, érted?

S ha kénytelen vagy még ma behordani a buzát, hozd ide Rapetné, hogy ápolja az anyádat. Ezt akarom, hallod! És ha nem fogadsz nekem szót, meg hagyjak döglenni mint a kutyát, ha beteg találsz lenni, hallottad?

A paraszt, nagy sovány ember, lomha mozdulatokkal az orvostól való félelem és a zsgoriság közt hányatva habozott, számított, míg végre megszólalt:

— Mennyit kell adni Rapetnének az ápolásért?

— Tudom is én, förmedt rá az orvos. Az az időtől függ, melyet itt tölt. Állapodjál meg vele, teringgettél! De azt akarom, hogy egy óra alatt itt legyen, hallod?

— Megyek, megyek érte; ne haragudjék orvos ur! — dünyögte az ember.

Amint az orvos távozott, a paraszt az anyjához fordult és önmegadó hangon szólt:

— Megyek Rapetnéért, miután az orvos úgy akarja. Meg ne halj, míg visszajövök.

Ezzel távozott ő is.

Rapetné a vén vasalónő szokott virasztani a falu s a környék halottai s haldoklói mellett. S aztán, ha halotti díszbe öltöztette a klienseit, visszatért a vasalójához, hogy simára egyengesse az élők fehérneműit. Ráncos arca mint

egy mult esztendei alma, gonosz természetű, irigy, végtelen zsgori, kétrét hajolva, mintha a vasaló ketté törte volna a derekát, azt mondta volna az ember, vagy valami szörnyeteg, cinikus szeretettel viseltetik a mások haláltusája iránt. Folyvást csak azokról beszélt, akiket meghalni látott, a haldoklás ezerefélegéről, melyeket végignézett.

Amint Bontemps Honoré belépett hozzá, éppen kékitőt készített gallérvasaláshoz. Meglepte őt, hogy a szegény asszony már a végsőt járja.

Honoré minden bevezetés nélkül megkérdezte tőle, mit kér az anyja ápolásáért mindaddig, míg a halál be nem áll.

— Nekem két áram van, felelte az anyóka komolyan: negyven sou nappal és három frank minden éjszaka a gazdagoknál, aztán husz sou nappal és negyven éjszaka a többiekénél. Te huszat és negyvenet fogsz adni.

A paraszt azonban gondolkodott. Jól ismerte az édes anyját. Tudta, milyen szívós természetű, erős, ellenálló. Életben maradhat egy hétig is az orvos nyilatkozata dacára.

— Nem, mondta határozottan. Jobban szeretném, ha egy árt szabna maga nekem az egész időre.

— Nem szólhatok semmit, felelte az asszony, ki azt hitte, hogy ki akarják játszani, mig nem láttam az anyádat.

**SCHWARZ DÁVID** FIÓKUZGETE **NEIZER SÁNDOR**  
NAGYBECSEKEREK, KÉK UZGET.

Naponta érkeznek új lonságok: női koszlümök (kabát és alj), leány koszlümök (kabát és rövid alj), felnőttök, pongyolák, bluzok, férfi és gyermekruhákban. 293-15 12

Minden darabon feltüntetett szigoruan szabott gyári árak.

hálás köszönetet mond a munkapárt tagjainak róla való szíves megemlékezésükért.

## HIREK.

### Máról

### holnapra.

**A virágok vasárnapja. — A nagyhét küszöbén. — És egyuttal április elsejére.**

— márc. 30.

Palmarum. A virágok napja. A misztikummal telt nagyhét beköszöntője, melyen rózsát hintettek a Megváltó lábai elé, melyen zugott, viharzott a hozsanna, hogy aztán kiadják a „Feszítsd meg“ jelszavát.

A katolikus egyház nagy gyászszal készül immár a nagyhéti szertartásokhoz, melyek Krisztus kinszenvedését példázzák. A holnap Palmarum vezet be a golgotás ünnepet. Virágot, barkát szentelnek ezen a vasárnapon a Megváltó emlékezetére.

A barkák, a rügyek már mind kifestettek. Üdék és zöldék a zsege növényi hajtások, példázván a természet megújulását, mely annyi örömet fakaszt kedves hájaival a fogékony emberi szívekben.

És holnap esomókba fogva, színes szalagokkal átkötve templomba vándorolnak a rügyező ágak, a bolyhos barkák, hogy a pap meghintse azokat szentelt vízzel s figyelmeztesse a hívőket Krisztus kinszenvedésére, mely ime: virágos uton kezdődött s a Kálvária súlyos keresztjén talált befejezést.

Ez a Palmarum: a virágok vasárnapja. A misztikummal telt nagyhét beköszöntője, melyen rózsát hintettek a Megváltó lábai elé, melyen zugott, viharzott a hozsanna, hogy aztán kiadják a „Feszítsd meg“ jelszavát...

És egyuttal április elseje is most

— Hát jöjjön velem!

Rapetné megtörölte a kezét s követte őt legott.

Utközben egy szót sem szóltak egymáshoz. Haza érve, Rapetné az ágyhoz lépett és nézte a haldoklót, megtapogatta az ereit, megkopogtatta a mellét, kérdést intézett hozzá, hogy beszélni hallja őt s miután még hosszasan elnézte, kiment Honoréval együtt. Meg volt alkotva a véleménye: az anyóka nem éri meg a reggelt.

— Nos? — kérdezte tőle Honoré.

— Hát biz az eltart két napig, háromig is talán, — mondta az anyóka. Fizetsz nekem hat frankot összesen.

— Hat frankot! hat frankot! — ismételte Honoré. Elment az esze! De hiszen mondom, hogy alig él öt órát, hatot legfeljebb.

És sokáig vitatkoztak s mikor Honoré látta, hogy az asszony távozni akar, a buzája pedig betakaratlan, végre engedett:

— Nos hát isten neki, legyen hat frank összesen, egész a koporsóba tévésig.

— Helyes. Hat frank!

Rapetné varrni valót hozott magával, mert hát kétszeresen fel szokta használni a virrasztási időt is. Első dolga volt azonban a papért küldeni, hogy feladhassa a haldoklónak az utolsó kenetet.

Ez mozdulatlanul, nyitott szemekkel közömbösen látszott várni közeli halálát, mely még mindig késett. Kurta

köszönti a nagyhetet. A hagyományos bolondságok napja az idén belekaçag a nagy tragédiába, talán azért, hogy még jobban érezzük az Eszme tragédiájának gyászát.

Valahol bizonyosan meg van írva, komolyan és talán tudományos alapon is, hogy mi okon teszik lóvá egymást az emberek április elsején. De azért merőben fölösleges a muzeum könyvtárát fölkeresni; tudósok és krónikások leveles ládáit kiforgatni. Mert hiszen nem az a fontos, hogy „miért“ tegyük lóvá szeretett felebarátainkat, hanem az a fontos, hogy „miképpen“ lehet a bolondságok hagyományát a kiszemelt médiumon oly tökéletességgel érvényesíteni, hogy az illető atyámfia holta napjáig is megemlegesse a sikerült tréfát. Az öt éves garabonciás legényke, aki a gyermekszobában már napok óta készült erre a rendkívüli alkalomra és alig várta, hogy a korban és tapasztalatokban még fiatalabb testvérkéjét már a „kora reggeli órákban“ beküldje a sarki gyógyszer-tárba „szunyogzsírért“, — csak prologusa azoknak a nagy komédiáknak, amelyek ilyenkor megesnek.

De akármilyen általános és minden vonalon dühöngő tradíció is az, hogy április elseje a felültetések és lóvátevések hivatalos napja, azért mégis jó volna tudni, hogy honnan van ez a naptári bolondéria, amikor április elsejének voltaképpen semmi különösebb köze nincs ahhoz, hogy kinek milyen az elméleti állapota. Az meg különösen alaptalan ráfogás, hogy az embert csak ezen a napon érik csalódások, kellemetlenségek, felültetések. Talán februárban nem történik meg, hogy veszünk egy sorsjegyet abban a biztos reményben, hogy kihúzzák és mit tesz Isten? — nem húzzák ki. Talán januárban nem volt uraságod a bankban abban a biztos hiszemben, hogy leszámították a váltóját és mit tesz a bank? — nem számították le. Talán májusban nem fogjuk remélni, hogy nem

emelik föl a házbérünket és mit tesz a háziúr? — fölemeli. És júniusban hány apa fog előre ujjongani, hogy a fia csupa egyest hoz haza az iskolából és mit tesz „április“ elseje? — a gyerek hatból megbukik. Bizony meglepetések, többé-kevésbé keserű csalódások folyton érik az embert és egyáltalában nem muszáj április elsejének lenni ahhoz, hogy a husz ára magasabbra szökjön, mint reméltük és a pék kinevessen bennünket, mert „április elseje!“ a kenyér is drágább, mint ahogy gondoltuk.

Ily tréfák és meglepetések bizony folytonosan érik az embert és ezért teljességgel érthetetlen, hogy miért tartja éppen április elsejét az ember a csalódások kritikus napjának, amikor akármelyik hétköznapon is elegendő alkalommal ültet föl bennünket az élet.

Egyébként az is elgondolni való, hogy miért olyan kótyagos az időjárás

*A gyermekeknek a legjobbat!*

*És jelenleg is marad.*

**Kathreiner-féle**

**Kneipp**

**malátakávé**

*Kathreiner erősíti a kicsinyeket és a tejet kellemessé teszi, ahol egy diül magában ellenáll.*

*Kathreiner*

*szerepét hozza vissza.*

annak vége van. És felsorolta mindazokat, kiknek az ördög megjelent.

Bontemps anyó megszeppent, izgattott lett, mozgatta a kezét, megfordítani próbálta a fejét, hogy a szoba háttérébe nézzen.

Rapetné hirtelen eltűnt az ágylábnál. A szekrényből lepedőt vett ki, magára terítette, cseréplábot nyomott a fejére, melynek három görbe lába megannyi szarvnak látszott, seprőt fogott a kezébe, míg jobbjával egy pléh vedret dobott magasra, mely földre zuhanva, pokoli zajt csapott, majd éktelen sikongások közt fenyegette a haldoklót a seprővel.

A szegény Bontemps anyó halálra rémülve emberfölköti erőfeszítést tett, hogy felkeljen és meneküljön; majd hosszú sóhajással esett vissza a párnákra. Vége volt.

És Rapetné nyugodtan rakogatott helyre mindent, majd lecsukta a halott meredt szemét s térdre ereszkedve hével mormolta a halotti imát, melyet már könyv nélkül tudott.

Igy találta őt Honoré, amint a mezőről hazatért s első gondolata az volt, hogy ime Rapetné husz söt nyert ő rajta, mert csak három napot és egy éjszakát töltött a beteg mellett, ami összesen öt frankot tesz ki hat helyett, amennyivel neki tartozik.

Armand Silvestre.

**Eredeti müncheni „Salvator-sör“** naponta friss csapolás. Ezenkívül **Dreher Korona-sör** is állandóan csapon van **MARCOIN JENŐ** éttermében.

áprilisban, mert az valósággal bolond időjárásnak mondható, hogy egyszer süt a nap, hogy minden felöltő lekvánkozik rólunk, máskor pedig majd bele dermedünk a hidegbe. Hát erről már többet tud a legenda, amely elmondja, hogy egyszer Kronosz nagy tanácsot tartott a különböző hónapokkal. Januárral, Februárral, Márciussal és a többi leányával, a különböző évszakok munkájának megállapításáról. És ebben a tanácsban Április, aki régóta zugolódott se hideg, se meleg hivatása miatt, annyira összeveszett az öreg Kronoszsal, hogy tettelegességre került köztük a dolog, végezetül pedig Április felmondta a hivatalát és kilépett az Évből. Persze ez még nagyobb gabalyodást okozott, mert gondoskodni kellett arról, hogy Április helyét valaki betöltse. De ki? Egyik hónap sem vállalkozott arra, hogy Április helyét is dolgozzék és két hónapig tartson. A nagy dilemmát aztán úgy oldotta meg Kronosz, hogy mindegyik hónapnak kötelességévé tette, hogy felváltva helyettesítsék a sztrájkoló Áprilist. Így is történt. Április az összevisszaságok hónapja lett, amelyben épp úgy süvit Január zimankója, mint amennyire részt vesz benne Május verőfénye, Március tavaszi fuvallata, December hidege és Junius melege.

Hát hiszen tudnivaló, hogy ez a legenda is hagyományos bolondság és semmivel sines több érteke, mint a ma annyira keresett szunyogsírnak. De végre is valamivel már kellene rehabilitálni Áprilist, ezt a becsületében örökösen meghurcolt idót. Talán az idén magamagát rehabilitálja gyönyörű tavaszi idővel.

**A nagyheti istentiszteletek.** Holnap, virágvasárnapján kezdődik a husvéti ünnepeket megelőző nagy hét. Holnap reggel fél 8 és fél 9 órakor esendes misék lesznek a nagybeeskereki róm. kath. plébánia-templomban barkaszentléssel, 9 órakor magyar bőjti szentbeszéddel, délelőtt 10 órakor pedig ünnepi nagymise, melyet Magyary Pál pápai kamarás, apátplébános fog celebrálni fényes papi segédlettel. Hétfőn, kedden és szerdán d. e. fél 8 órakor mise, a hívek gyóntatása és áldozása. A nagyheti istentisztelet sorrendje egyébként a következő:

Szerdán: délután 3 órakor lamentáció.

Nagyesütörtök: délelőtt 9 órakor ünnepélyes nagymise, utána az oltárok lebontása; délután 3 órakor lamentáció.

Nagypéntek: délelőtt 9 órakor ünnepélyes gyászistentisztelet, melynek végeztével a Szentség a szentsírhoz vitetik, utána magyar szentbeszéd. Délután 3 órakor lamentáció, utána német szentbeszéd. Este 6-kor szentségbetétel. Ma és holnap a hívek a szentsírt látogatják.

Nagyszombat: reggel 6-kor szentségkítétel. 7 órakor tűzszentelés, a husvét gyertya és a keresztelővíz szentelése, 9 órakor ünnepélyes nagymise.

Este 6 órakor feltámadási ájtatosság és ünnepélyes körmenet.

**Ülések a városházán.** Ma délelőtt a városházán fél 11 és 11 órakor tanács, majd ipari és árvaügyi ülések voltak dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével, melyeken kisebb folyó ügyeket intéztek el.

Délután fél 4 órakor pedig a városi villamvilágítási bizottság tartott ülést, szintén a polgármester elnöklésével.

**A csenei helyettes főszolgabíró.** Torontálvármegye főispánja ifj. Tulics György zombolyai tb. főszolgabírót az Uzbasich Gáspár halálával megüresedett csenei főszolgabírói állásra helyettesítette.

**A bíróság köréből.** A király a m. kir. igazságügyminiszter előterjesztésére Kecskeméti Bálint pancsovai, Boross Gyula nagyikindai és Juhász Imre dr. törökkanizsai járásbírákat a VII-ik fizetési osztályba kinevezte.

**Az izraeliták husvétja.** Hétfőn kezdődik az izraeliták husvéti ünnepe a Peszach, amely nyolc napig tart. A Pe-

szach alkalmából hétfőn és kedden az esti isteni tiszteletek este 6 órakor kezdődnek, a délelőtti istentiszteletek pedig kedden d. e. fél 9 órakor, szerdán meg 10 órakor kezdődnek.

**Jegyzőválasztás.** Nagyszentpéteren a napokban volt a jegyzőválasztás dr. Sal Ferenc főszolgabíró elnöklésével, amely alkalommal Tötössy Kálmánt, Ujszentpéter község eddigi érdekes jegyzőjét választották meg nagyszentpéteri jegyzőnek.

**Kinevezés.** A m. kir. belügyminiszter a pancsovai anyakönyvi kerületbe Rónai Aross Lajos pancsovai lakos városi tiszteletbeli tanácsnokot anyakönyvvezetőhelyettesé nevezte ki.

**Halálozás.** Súlyos csapás érte Thury Mihály gyulai számvevőszéki főnököt, aki hosszú évekig Nagybeeskereken is működött. Mint ugyanis részvétellel vesszük a hirt, Thury Mihály felesége, született Asztay Róza 56 éves korában Gyulán hosszabb szenvedés után esütőtörőn meghalt. Az elhunyt urnát, akit Nagybeeskereken is általános tisztelet környezett, tegnap Nagyváradba szállították s ott ma helyezték örök nyugalomra a családi sírboltban.

**Államsegély.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a beodrai gör. kel. szerb egyházközségben lelkészlak és melléképületeinek helyreállítási költségeihez 200 korona államsegélyt engedélyezett.

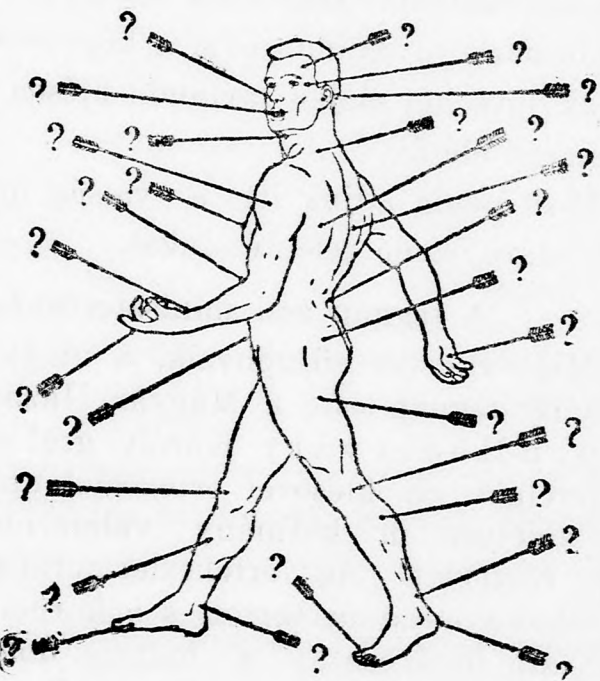
**Előadás az iparoskörben.** A Nagybeeskereki Iparoskör f. hó 31-ikén, vasárnap d. u. 3 órakor a Pest-szálloda nagytermében tartandó összejövetel alkalmából Streitman Antal főgimn. tanár tart előadást „Nagybeeskerek múltjáról. Előadás után tanácskozás és vita lesz egy rendezendő helyi iparkiallításról. Vendégeket szívesen látnak. Belépődíj nincs.

**Oltárimádás.** A nagybeeskereki Oltáregyesület tegnap is megtartotta a szokásos imádási ájtatosságát. Az imádási ájtatosság délután 6 órakor kezdődött és az ájtatosság alatt a kóruson ifj. Láng Károly hegedűn egyházi dalokat adott elő.

**A módosi szerencsétlenség.** Emlegettük, hogy Módoson az ott épülő római katolikus templom boltíve beszakadt és 6 embert maga alá temetett. A szerencsétlenség ügyében dr. Kovács Rókus nagybeeskereki királyi ügyész kiment Módosra és Kovács Gyula ottani vizsgálóbíróval megindította a vizsgálatot, hogy a szerencsétlenségért kít terhel a felelősség. A vizsgálat mindenekelőtt megállapította azt, hogy a beomlott boltív 6 munkást temetett el, akik közül azonban egy sem halt meg. Két munkás súlyosabban sebesült meg, 4 pedig könnyebb sérülést szenvedett. A szerencsétlenség úgy történt, hogy az elkészült boltívbeli idő előtt kivették az ugynevezett „feszüléket“ s így azután a friss fal beomlott. A vizsgálatot tovább folytatják.

**Csak Mauthner-féle magvakat vásárolnak helyesen gondolkodó, számító gazdák és kertészek még akkor is, ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.**

## Vannak fájdalmai?



Használjon Feller-féle Elsáfluidot és Feller-féle Elsáplulákat melyek egyidejűleg készítője Feller V. Jenő udvari főgyógyász, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágrábmege).

I. A Feller-féle Elsáfluid saját tapasztalatunk szerint fájdalomcsillapító, gyógyító, gyengesítő és megszüntető hatással bír, gyorsan és biztosan gyógyít csúszkózt, ideggyengeséget, oldalsó urast szaggatást, influenza, fej-, fog- és derékfájást, zsabát, benuulást, szemfájást, migránt, sok itt meg nem említett betegségtől megszabadítja az embert. A Feller-féle Elsáfluidot, resedtség, nátha, mell- és torokfájás és légvonat vagy hűléstől eredő bajok ellen is páratlan gyógsíkkal használják. Valódi csak úgy, ha minden üveg a „Feller“ nevet viseli. 12 kis vagy 6 dupla vagy 2 speciális üveg bérmentve 5 korona.

II. Továbbá tudomására óhajtjuk hozni, hogy az emberek ezrei gomorhajók, görcs, étvágytalanság vesézés, hányási inger, rossz alvás, fehérfőgés, puffadás, dugulás, aranyeres bántalmak és különböző emésztési zavarok ellen kitűnő és biztos sikerrel használják a Feller-féle hashajtó „Rebarbara-Elsáplulákat. 6 doboz bérmentve 4 korona. Óvakodjunk azonban utánzatoktól és cimezzünk minden rendelést gondosan.

Feller V. Jenő főgyógyász, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágrábmege).

## APOLLO BIOSKOP

MŰSOR: Március 29., 30., 31-én, péntek, szombat, vasárnap.

„URANIA“ TUDOMÁNYOS SZÍNHÁZ.

A budapesti „URANIA“ tud. színház nagybeeskereki fiókja

Előadások: pénteken este fél 7 órakor, szombaton este 9 órakor, vasárnap d. u. 4 órától este 10 óráig

Helyárak: Páholyülés 1 K., I. hely 60 fill., II. hely 40 fill., III. hely 30 fill.  
Gyermekeknek: Páholyülés 60 f., I. hely 40 f., II. hely 30 f., III. hely 20 fill.

## A leánykereskedő gróf

Erkölcstdráma 3 felvonásban.

Az ujság árusítást beszüntettem. Ezután a legnagyobb súlyt

371-44

uri divat üzletemre fektetem,

s állandó nagy raktárt tartok: férfi ingek, gallérok, nyakkendők stb. e szakmába tartozó áruból, melyekre a nagyrédemű közönség b. figyelmét ezennel felhívom. — Kiváló tisztelettel

PERGER REZSÓ.

— **A hétfői holdfogyatkozás.** Említettük, hogy hétfőn, április elsőjén részleges holdfogyatkozás lesz, amely nálunk is látható. A holdfogyatkozás este 10 óra 26 perckor kezdődik, teljességét 11 óra 14 perckor éri el s éjjel után 3 perckor ér véget. A fogyatkozás nem nagymérvű, mert a föld árnyéka a hold átmérőjének csak egyötöd részére fog kiterjedni.

— **Az ismert költő- és író Paul Mária Lacroma,** illetve Egger Schmitzhäusen Mária birodalmi nemesnő egy levelében, melyet Feller V. Jenő gyógyszerészhez intézett, következőképp nyilatkozott: „Meg kell önnek írnom, hogy a Freytagh bárónőtől kapott Feller-féle Elzafluid mily végtelenül jó hatással volt arcnuralgiám ellen. A nagy hálára kötelezett emberiség óriási sorából fogadja ime legmelegebb köszönetemet, stb. . . .” Sok ezer hasonló nyilatkozat minden körből igazolja ezen háziaszer nagyszerű gyógyhatását, melyből 12 kis, 6 dupla, vagy 2 különleges üveget bérmentve 5 koronáért küld Feller V. Jenő gyógyszerész Stubica, Centrale 125. sz. (Zágráb-megye.)

— **Egy népszerű.** A „Moll-féle sós-borszesz” által a betegnek egy épp oly gyógyhatású, mint olesó szer nyújtatik, köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 K. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, es. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ógyári jelvényével és aláírásával.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasság nincs.

**Születések:** Hok János ág. ev. napsz. leány; Bestanczy Péter gk. napsz. leány; Vaderna Mihály ev. ref. bognár, fiu; Moczity Sándor r. kath. Máv. hivatalnok, leány; Tasnády Endre r. k. m. árv. ülnök, leány; Maximesev György gk. papucos, leány; Máthé Imre rk. postaszolga 2 fiu 1 leány; Grinn János gk. napsz., fiu; Stojcity Velinka gk. fiu; Dabi Gyula ref. dijak, leány.

**Halálozások:** Nyagul Phanteleimon gk. napsz. 70 éves, tüdőgútlás; Ferenczi Sándor ref. 31 éves, tüdővész; Laczkov István gk. nyug. m. hajdu 88 éves, májlob; Wingler Ferenc rk. gépgyáros 56 éves, mellhártyalob; Popov Radmilla gk. 8 hónapos, göresök; Annau István rk. vár. szegény 76 éves, aggkór; Pálffy András rk. vasuti málházó, 38 éves, tüdővész; Szabó Sándor ref. pincér, 28 éves, tüdővész; Wasserbauer Mária rk. 7 éves, hasihagymáz; özv. Berkovits Márkné rk. 71 éves, ütőérelmeszesedés.

**Jelzálog és Ingatlan Forgalmi Intézet**  
**Banküzlete.**  
Nagybecskerek, Ferenc József-tér 630. I. emelet,  
(a róm. kath. plébánia mellett).

Foglalkozunk a banküzlet minden ágával. — Le-számítunk váltókat. — Folyósítunk kamatozó és törlesztéses kölcsönöket 10—65 évi időtartamra 4 1/2%-os alapon. Eladunk és veszünk értékpapírokat. Készpénzkölcsönt adunk sorsjegyre, értékpapírokra és vidéki takarékpénztárak részvényeire.

**T Á J É K Ö Z Á S U L:**

Erzsébet sorsjegyre adunk	10 K.
Jósziv	13 K.
Bazilika	28 K.
Magyar vörös +	35 K.
Olasz vörös +	50 K.
Osztrák vörös +	55 K.
Pesti hazai	110 K.
Konv. Jelzálog	150 K.

— A kölcsön apró részletekben törleszhető. — Bárhol zálogban levő sorsjegyet a letétjegy beküldése után kiváltjuk és arra a fenti összeg erejéig kölcsönt (157—26.9) adunk. Részletfizetésre vásárolt, de még ki nem fizetett sorsjegyet kiváltjuk és arra szinte a fenti összeg erejéig kölcsönt adunk.

**Olcsó kamat és azonnali elintézés.**

## A Khuen-kormányt újból kinevezték.

**A válság mai fordulata. — A Khuen-kormány újból való kinevezése. — A kinevezés holnap jelenik meg a hivatalos lapban. — Rezolúció helyett királyi manifesztum. — A képviselőház a jövő héten ülést tart.**

Budapest, márc. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) A hosszú idő óta húzódozó válság ma végre egy gyors fordulattal elintézést nyert. Az elintézés nem lehetett más, mint amit a válság kezdetétől kezdve minden irányadó komoly politikus hirdetett, tudniillik, hogy a király reaktiválja a Khuen-kormányt és rábizzza a kibontakozást. Ez ma meg is történt. A király ma újból kinevezte a Khuen-Héderváry-kormányt, a rezolúció kérdésének új megoldása alapján. Az új megoldás abból áll, hogy a rezolúció helyett, annak lényegének fentartásával, egy királyi manifesztumban rendeztetik a véderőreform kérdéses szakasza. A kormány újból való kinevezése, valamint a királyi manifesztum is a hivatalos lap holnapi számában megjelenik s a kormány programjával a képviselőháznak jövő hét elején tartandó ülésén a parlament elé áll.

Most pedig adjuk itt a válság mai fordulatáról szóló jelentéseinket.

### A tegnapi esti minisztertanács.

Mint Bécsből sürgönyzik, a magyar kormány tegnapi este a Magyar Házban Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök elnöklésével értekezletet tartott, amelyen a kormány valamennyi tagja résztvett. Az értekezlet mintegy másfél óra hosszáig tartott s a kormány meghozta határozatát a helyzet dolgában. A határozat bevezető részében a kormány kijelenti, hogy a korona kívánóságára hajlandó az ügyeket tovább vezetni. Azután hangsúlyozza a határozat, hogy ennek minden részével, minden tekintetben, a kabinet valamennyi tagja szolidáris. Kimondja a határozat, hogy a rezolúciót elejti s e helyett királyi deklaráció adandó ki, amely a nemzet ujoncmegajánlási jogának sértetlenségét biztosítja, míg a már megajánlott ujoncok, nevezetesen a tartalékosok és póttartalékosok fölötti rendelkezés a király szabadon gyakorolható felségjogaihoz tar-

tozik. Hangoztatja még a határozat, hogy a kormány változatlanul ragaszkodik eredeti programjához s a véderőreform elintézése után haladéktalanul a választói reformot alkotja meg. A kormányzás kizárólag a jelenlegi nemzeti munkapárttal történik. A kormány biztosítja a véderőreform mielőbbi letárgyalását, sikertelenség esetén pedig felhatalmazást kér a parlament feloszlatására s az új választások elrendelésére, amely a házszabályok revíziójának jegyében fog lefolyni. Az esetleges választások azonban csak május végén történének, mert előbb a közösügyes költségvetést intézik el.

### A miniszterelnök a királynál. — A Khuen-kormány új kinevezése.

Khuen-Héderváry Károly gróf ma délelőtt 11 órakor Schönbrunnban különkihallgatáson jelent meg a királynál. A kihallgatáson Khuen-Héderváry gróf a király elé terjesztette a tegnapi esti minisztertanács határozatát, amelyet a király elfogadott. Egyben a király a kihallgatáson újból kinevezte a Khuen-Héderváry-kormányt s a kihallgatás során nyomban alá is írta a kinevezésre vonatkozó aktákat. A kormány újból való kinevezése a hivatalos lap holnapi számában jelenik meg s ugyanekkor jelenik meg a hivatalos lapban a miniszterelnökhöz intézendő királyi deklaráció is.

### A mai minisztertanács.

A királyi kihallgatás után a kormány tagjai ma délben újból miniszteri tanácskozásra gyűltek össze, amelyen megszövegezték a királyi deklarációt. A miniszteri tanácskozáson résztvett Cuvaj horvát bán is. A kormány tagjai ma délután valamennyien visszatérnek Budapestre.

### A munkapárt értekezlete.

Az országos nemzeti munkapárt vasárnap este értekezletet tart, amelyen Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök bejelenti a kormány újból való kinevezését s kifejti álláspontját és a helyzetet.

### A kormány a képviselőházban.

Az újból kinevezett Khuen-Héderváry-kormány hétfőn vagy kedden mutatkozik be a képviselőházban. A miniszterelnök itt ki fogja jelenteni, hogy a kormány az új alapon változatlanul ragaszkodik a véderőjavaslathoz és ki fogja fejezni abbeli reményét, hogy meg fogja találni azokat az eszközöket, amelyekkel a véderőjavaslat mielőbbi letárgyalása biztosítható.

SANATORIUM  
NAGYBECSKERÉKEN  
Telefon 101. és 112. sz.

Igazg.-orvos: DR. HEINERMAN.

430-11

69-52.11

**SALVATOR** kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás.  
vese- és hólyagbajoknál, köszvényél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. Természetes vasmentes savanyúvíz.  
Kapható ósványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. • SCHULTES AGOST Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

**A királyi manifesztum.**

Jóval lapunk zárta után sikerült értesülést szereznünk a hivatalos lap holnapi számában megjelenő királyi manifesztumról, illetőleg deklarációról.

A Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnökhöz intézett királyi deklaráció kijelenti, hogy a nemzet ujoncmegajánlási jogát kétségtelenül érvényesnek tekintti, viszont azonban a már megajánlott ujoncok, illetőleg a tartalékosok és póttartalékosok fölötti rendelkezés a király szabadon gyakorolható felségjogaihoz tartozik.

**Kisiklott luxusvonat.**

B u d a p e s t, márc. 30. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Nizzából sürgönyzik, Nizza és Milánó között a luxusvonat kisiklott. A kisiklás Milánótól 18 kilométernyire történt. A kisiklás következtében az utasok közül hárman meghaltak s rendkívül sokan megsebesültek. Az utasok között volt egy magyar nő is, Vörös László volt kereskedelmi miniszter neje. Bővebb részletek még nem érkeztek.

**Az angol bányász-sztrájk.**

B u d a p e s t, márc. 30. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, az angolországi bányászsztrájk most már vége felé közeledik. A sztrájkolók egymásután megkezdik a munkát s tegnap is 3 bányában indult meg teljes erővel a munka.

**TŐZSDE.**

A Lloyd budapesti távirata március 30.

Buza (áprilisra)	22.56
Buza (májusra)	—
Rozs (áprilisra)	20.92
Zab (áprilisra)	19.48
Tengeri májusra)	17.48

**Közgazdaság.**

„Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdet forgalomról és a pénzpiacról.

B u d a p e s t, 1912 március 28.

A kül- és belpolitikai bonyodalmak, valamint a pénzügyi helyzetnek európa-szerte feszült helyzete a lefolyt hét első felében még nyomasztólag hatott a tőzsde irányzatára és a forgalom meglehetősen szűk keretek közt mozgott. Ké-

**Berson**  
**GUMMISAROK**

olcsó, tartós, könnyű, és elegáns.  
Bersonművek Budapest/VII.

sőbb azonban az angol sztrájk közeli befejezésének lehetősége, valamint a belpolitikai helyzetnek valamivel barátságosabb megítélése, főleg azonban azon körülmény, hogy az ultimó-prolongáció várakozáson felül simán volt elintézhető — karöltve a pénzügyi viszonyok némi javulásával — a tőzsde hangulatát előnyösen befolyásolta és az irányzat aránylag élénkebb forgalom mellett kissé megszilárdult. Az emelkedés inkább a vezető értékek piacán mutatkozott, de egyes helyi papírok, melyek részben az utóbbi hetekben nagyobb áresést szenvedtek, javult árfolyamok mellett kerültek forgalomba. A pénzpiac képe az utóbbi napokban, mint fentebb említettük, valamivel kedvezőbb és a devizaárfolyamok valamivel esőkentek. Pranger vezértitkár legutóbbi nyilatkozatainak hatása alatt azonban még mindig tartózkodás észlelhető.

Vezető értékeink közül az utóbbi napokban beállott javulás főleg a bankértékek árfolyamában jutott kifejezésre, melyek közül leginkább magyar hitel és magyar bankrészvények vásároltak. Vezető helyi papírjaink közül a Közuti vaspálya részvények voltak keresettek, emelkedő árfolyamok mellett.

Iparvállalati értékekben nagyobb forgalom nem fejlődött ki és csak egyesek képezték élénkebb kereslet tárgyát. Irv kőszénártekek közül érdeklődés mutatkozott Esztergom-szászvári és a jó mérleg alatt Magyar általános kőszénbányarészvények iránt. Téglaártekek közül az Ujlaki téglagyári részvények az előző héten szenvedett áresést részben behozták. Drasche-részvények körülbelül változatlan árfolyamon kerültek forgalomba. Egyéb ipari értékekben nem fejlődött ki említésre méltó üzlet.

A biztosítótársasági részvények közül Első magyar biztosítótársasági részvények tartott árfolyamon köttetnek, míg a Pannónia-részvények árfolyama visszacsúszást tüntet fel.

**Felélős szerkesztő: Somfai János.**

Szakembereknek nélkülözhetetlen!  
**Az egyetlen magyar manu-faktur és konfekciós lap:**  
**Textilipar és Kereskedelem**  
Szerkesztik: Előd Loránt és Lenkei Zsigmond.  
Kérjen mutatványszámot. Félévre 8 kor.

A közlélmzés minden ágát felöleli, az eseményekről számot ad a szakembereknek és a háziasszonyoknak a

**Magyar Közlélmzés**  
Megjelenik 10 naponként. Kérjen mutatványszámot. Félévre 7 kor

**LENKEI ZSIGMOND** Ujságvállalata és Hirdetési irodája  
Budapest, VII., Dohány u/csa 37. sz. Telefon 176-09.  
305-3.3

**Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről. Érvényes 1911. évi okt. hó 1-ső napjától.**

ERKEZIK.

<b>Nagybecskereki pályaudvarra.</b>	óra perc
Temesvár—Verse—Zombolyáról délelőtt	9.28
Pancsováról délután	5.15
Budapest—Szegedről reggel	6.32
Budapest—Szegedről délután	5.04
Szegedről délelőtt	9.42
Budapest—Nagykikindáról este	9.45
Szécsányból este	6.40

**Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.**

Zsomb.—Verse—Alibunár—Temesvárról este	8.15
Módosról reggel	6.30
Pancsováról reggel	8.10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon reggel	8.23
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután	4.10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este	9.34
Szécsányból este	6.40

INDUL.

<b>Nagybecskereki pályaudvarról.</b>	óra perc
Pancsovára délelőtt	8.10
Pancsovára este	7.15
Szeged—Budapestre délelőtt	10.03
Szeged—Budapestre este	7.24
Szegedre délután	1.12
Nagykikinda—Budapestre reggel	5.30

**Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.**

Zsombolya—Temesvár—Versece délután	4.15
Temesvár—Versece—Antalfalva—Pancsova—Alibunarra reggel	3.33
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel	2.26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt	11.55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután	5.25
Módosra reggel	6.31
Zsombolyára délelőtt	11.00

**Tizezer korona**

készpénz lefizetése mellett kapható Nagybecskereken közvetlenül a város mellett egy

**14 holdas szőlő.**

A vételár hátralevő része évi részletekben törleszthető. A szőlőt esetleg két parcellában is eladják. —

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

**Irodai gyakornoknő**  
lehetőleg irodai gyakorlattal  
**felvétetik**

egy nagyobb helybeli iparvállalatnál. **Cim a kiadóban.**

**Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“**

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legjobb, legolvasottabb napilap Torontál vármegyében

# FRITZELAKK! NUMATA

a legjobb padlófesték házi használatra a legjobb zománclakkfesték bútornak ajtonak stb.

Egy ecsetvonással színt és fényt ad.

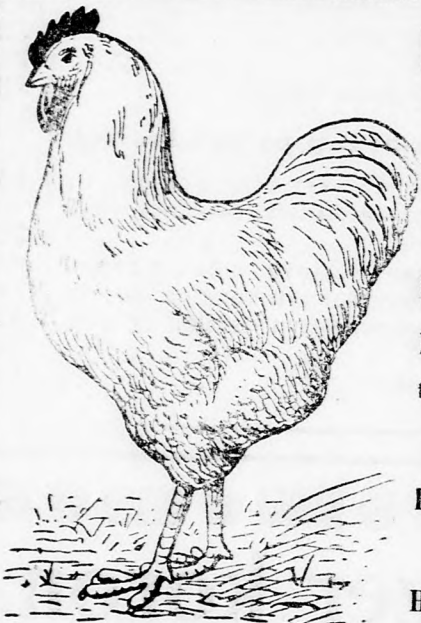
**TARTÓS! ELEGÁNS! KIADÓS!**

Használatban a **LEGOLCSÓBB!**

Vásárlásnál ügyeljen a törvényesen védett névre és etiketre; minden más csomagolást utasítson vissza!

Nagybecskereken Armbruster József, Gimpel József, Melkuhn Dezső.

## FAJTOJÁSOK!!



Reitter Oszkárnál  
Nagybecskereken  
kaphatók!

Elsőrendű Anghából  
hozott fajtisza  
telivér hófehér  
**orpington**

Hófehér Wyandotte,  
(Amerikai kitűnő téi  
tojók).  
Sárga orpington,  
Fekete Langsan,

Keuderagos  
Plymouth Roks;  
továbbá

Hófehér óriás  
pekingi kacsa  
tojások darabja 60 fillér

**Kitüntetések:**  
Arad Pács Rázásmentes biztos csomagolás, faladákban **ingyenes**.  
Budapest Páncsova  
Budapest Szófia  
Bécs Szalmár  
Belgrád Szegei  
Berlin Szabadka  
Lugos Temesvár  
Lovrin Temesvár  
Nagybecskerek Veszprém  
Nagyvárad Wien  
Pozsony Zenta  
Ószi szállításra fenti állatokon kívül nagytetű angol emdeni libák is előre megrendelhetők. — Darabja 25 korona

Kitűnő

## zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartók állandóan raktáron.

**Olcsó árak, részletfizetésre is**

régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindenemű javítást, hangolást stb.

**WEISSER ADON,**

orgona-építő és zongorahangoló,  
alapított 1886,  
a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője  
**Nagybecskerek,**  
Gizella-part 6.  
358-103

## Gutmann Testvérek

**kőszénbányái**  
Budapest, V. ker.  
Mérleg-utca 8. sz.

(1912. május 1-étől V., Béla-utca 6 sz.)

Elsőrendű porosz darab, kocka és diószén, szoba és konyha fűtésre.

Ostrau-dombraui darab, kocka-, dió- és aknaszén, gép és kazánfűtési célokra.

Ostrai mosott, finom és durvaszemű kovácsszén.

Drenkovai szén, ipari célokra, saját gőzsünnkel szállítva.

Ostrau-dombraui pirszén, öntőde és szivógázmotor célokra.

Ostrai kőszén-brikett, 3 kilogrammos darabokban, lokomobil és stabilgépek fűtéséhez, minden vasut és hajóállomásra szállítva.  
395-32

## Egy üzlethelyiség

kiadó a Hunyadi-(fő-)  
utcában, a volt dr.  
Peits-féle házban

f. évi május hó elsejétől.

— Bővebbet ugyanott az emeleten. —

412-1.1

## BIOGRAPH-SZINHÁZ

a „CLUB“ kávéházban.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ezentul minden szombat és vasárnap a színházzá épített, kényelmes ülőhelyekkel berendezett, külön teremben tartom az előadásokat, és pedig: minden szombat est 9 órakor és minden vasárnap délután 4, 6 és este 9 órakor.

Belépti díj:

Pályaudvar 1 K. — fill. Gyermekeknek 60 fill.  
I. hely — „ 60 „ „ 40 „  
II. hely — „ 40 „ „ 30 „  
III. hely — „ 30 „ „ 20 „

Diákoknak és katonáknak (örrestertől lefelé) a délutáni előadásokhoz 20 fillér.

1912. évi március 30. szombat és 31. vasárnap.

Műsor:

Nick Winter álma. (Kom., 150 m.)

Főnkelt áldozat. (Dráma, 225 m.)

Krokodilvadászat (170 m.)

Babylasó szereti az állatokat.

Olasz-török háború. (Term., 65 m.)

Keresztély mint vőlegényhelyettes.

A tolvaj leánya. (Dráma, 235 m.)

Nem kiméltem költséget egy egészen új gép beszerzésére, mi által a képek tisztábbak és nyugodtak.

Szíves látogatást és pártfogást kér

kiváló tisztelettel

**Sólyom György,**

120-x.11

a „Club“-kávéház tulajdonosa.

## Egy szép és könnyű

félfedeles

# hintó

## eladó

**Klein Bernátnál**  
Nagybecskerek.

425-3.1

## Eladó ház

A Váralja-utca 1001. sz. ház,

mely áll 2 szoba 2 konyha,  
2 kamrából, téglával kövezett  
udvarral és kotárkával szabad  
kézből eladó.

Bővebbet a tulajdonosnál  
ugyanott.

385-2.2

Fajtiszta pekingi

## kacsa

keltő tojásai

kaphatók darabonként  
30 fillérért, (rázásmen-  
tes csomagolás.) után-  
vét mellett — — —

Tamásné Müller Ida  
Perlasz, Torontálmegye.

429-2.1

Naponta friss vágású

# spárga

Dr. Magyar Károlynál

435-2.1

## Sürgősen

kerestetik  
kéz alatt

## lisztkeres- kedéshez

üzletberendezés

Cím a kiadóban.

426-1.1

Szép erős

## fűszerkereskedői

állvány-berendezés

ka, ható

**Udiczky Lázárnál**

Tomaseváci-utcában.

424-1.1

## Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

# Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.

# Női kalap ujdonságok tollak és tűzékek

**Jónász-nál**  
Fő-utca.

401-53

## A Magyar-Francia

Biztosító Részvénytársaság

Nagybecskerek székhelye! **főügynökséget** létesített, melynek vezetésével a társaság régi főtisztviselőjét Hammesz János urat bizta meg.

A társaság elfogad biztosításokat: **tűz, jég, betöréssel, pász, üvegtörés** és szállítvány károk ellen és az **ember életére** a legjutányosabb feltételek mellett.

Érdeklődőknek készsággel szolgál kimerítő felvilágosítással a főügynökség.

**Iroda: Fő-utca, az Erzsébet-hídnál,**  
Linyacski-féle házban.

Ugyanott egy érettségivel bíró fiatal ember **nyugdíjjogosultsággal** egybekötött **gyakornoki állást** nyer. — —

415-4.1

### Meghívó.

A nagybecskereki Gradnolica—csontika gazdasági szövetkezet 1912. évi **április hó 9-én** d. e. 9 órakor saját helyiségében

### rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a szövetkezeti tagok ezennel meghívtnak.

#### Tárgysorozat:

1. Közgyűlési elnök, hitelesítők és szavazatszedők választása.
2. A jankahídi határban fekvő 121 hold legelő vételára mikénti beszerzése.
3. Szövetkezeti csikósok felfogadása.
4. Szérűskertek körülárkolása.
5. Egy igazgatósági tag választása.
6. Indítványok.

Nagybecskerek, 1912. évi március 29-én.

Szövetkezeti igazgatóság.

## Polgár-féle SÉRVKÖTŐK

m. kir. szabadalmazott



Haskötők  
Műláb és műkéz  
Irrigátor-f. csokendők  
Diana-öv (havibaj ellen köté)  
Suspensorium (heretartó)  
Egyenestartók  
Gummiharisnyák  
Kötészek és  
Betegápolási tárgyak

Valódi francia  
**óvszerek**  
(legkiválóbb párisi gyártmány).

**Polgár Sándor**  
orvosi műszer- és  
kötészetgyárosnál,  
**BUDAPEST,**  
VII., Erzsébet-körút 50 sz.

Kérjen ingyen képes  
árjegyzéket a kívánt  
tárgy megnevezésével.

Ezen hirdetés beküldése esetén 10% aznedmény a Torontál olvasóinak.  
205-10.8

## Valódi brünni szövetek

az 1912. évi tavaszi és nyári idényre.

**Egy szelvény** 1 szelvény 7 kor.  
**3.10 m. hosszú** 1 szelvény 10 kor.  
**teljes férfiruhához** 1 szelvény 15 kor.  
**(kabát, nadrág és mellény)** 1 szelvény 17 kor.  
**elegendő, csak** 1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K-ért, szintugy féllőtszövetet, turistalódent, selyem-kamgarnt stb. gyári árákon küld mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

## Siegel-Imhof Brünn.

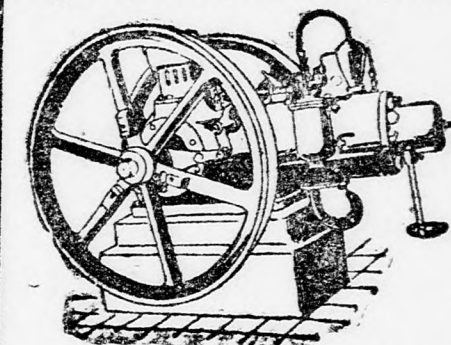
Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Oriási választék. Mintahü, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árúban.

## CLIMAX

nyersolajmotorok és lokomobilok 3-70 HP.

Magasnyomású nyersolajmotorok 15-150 lóerőig :: erőig ::



legolcsóbb és legmegbízhatóbb üzemet biztosítják. Üzemkölség leörönkén! 1-2 fill. Al'andóan zavartalan üzem! — Pénzügyöri felügyelet nélkül! Egy szerű kezelés! Sok száz gép üzemben!

Költségvetések és árlapok díjmentesen.

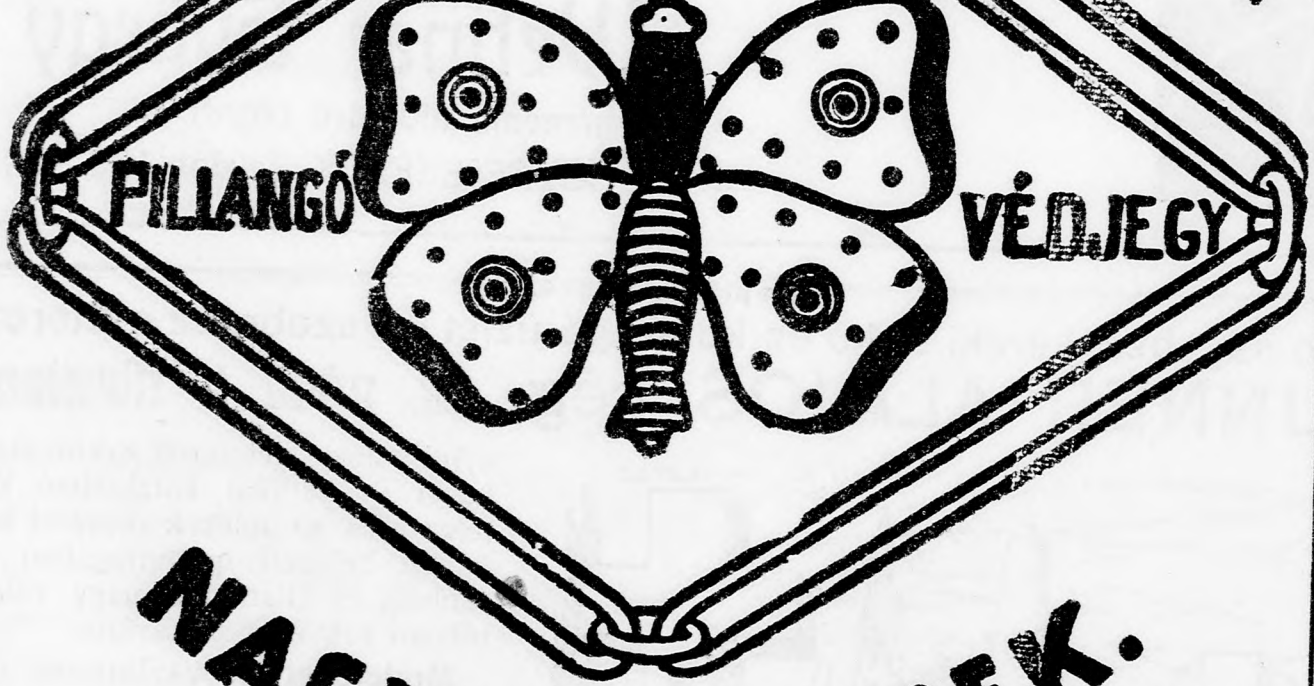
**BACHRICH és TÁRSÁ**

motorgyári fióktelepe

Budapest V., Szabadságtér 17 h. Tözsdepalota.

318-26.4

# TORONTÁLI CIPŐGYÁR



## Külön cipőosztály!

Kaphatók mindennemű  
**férfi-, női- és gyermekcipők és szandálok.**

6-64.32

**Torontáli strapa-cipők.**

## Gazdag választék

kalapvirágok és  
napernyőkben,

a legjobb

illatszerekben és  
gummilabdákban.

## Benó Testvérek

rövidáru, cipő és játékszeráru  
üzlete

**Nagybecskerek**

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.

**MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok terhes gyógyhatása a legmagasabb gyomor és altesthántalmak, gyomorférfés és gyomorfájás, rögzült székrekedés, májgátlalom, vértelenség a nyél és a legközbülsőbb női betegségek ellen a jóság házi szerek évi zedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.-  
Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

**MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ**

csak akkor valódi, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratú ónozáttal van zárva

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító, bedarazdó és köszvény, csusz és meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű

Egy ónozott eredeti füveg ára 2 korona

Főszékhely

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I. Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesíthetnek  
A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni



MOLL A. FRIEDRICHSENER und SOHN  
Bécs, I. Tuchlauben 9. szám.

8-12.13

**Szöllővessző**

eladás!

Ripária Portális,  
Montikola és  
Solonis

405-22

vad alany sima szöllővessző eladó

Nagybecskereken

Reitter Oszkárnál

**KÖLTŐSZERKEZET**

K. 45. bármely tyuknál jobban költ.

Ingyen próbára. G. Mücke.

Pottendorf, 82. sz. Bécs mellett.

203-10.8

**GYENGE FÉRFIAKNAK**

elvesztett erejük visszalér, ha a hírneves orvosok által ajánlott

„NEOSAN“-TABLETTÁKAT

használják. Türe vedve és szabadalmazva. A főgyógyosság, impotencia ellen, valamint a férfiaknak a legelsőbb korig való fenntartására kipróbált. Biztos szer. A gyomor nemrontiak semmiféle káros hatást nem okoz. Egy doboz, mely 20 szemlet tartalmaz 4 korona 50 fillér.

Szétküldés utánvétel a legközelebbi csomagolásban.

Főraktár Magyarország és Ausztria részére:

**SZENT HERMINA** gyógyszerár

Budapest, VII., Thököly ut. 28. Depót: 11f.

339b-12.4

**Tavaszi kosztümök**

(férfimunka)

bluzok és francia öltönyök a legújabb modellek és zsmrnálok szerint

**WEHNER ANNA**

női szalonjában

Eötvös-utca 13. sz. (régli postaépület)

mérték után készíttetnek teljes kosztümök . K 90 és följebb, bluzok. . . K 10 és följebb.

Occasio pongyolákban csak e héten rendkívül olcsó áron.

31-x 13

**Eladó**

170 holdas tehermentes puszta, nagyrészt legelő.

Feltételek megtudhatók a tulajdonosnőnél,

őzv. Kleszky Jánosnénál, Versecz,

Andrássy-tér 5. vagy a szécsányi patikában

394-32

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka

egy régiónak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszznál és meghülésnél.

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.140 és K.2.- és ügyszolván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török lözsef gyógyszerésznél, Budapest.

D. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

15-28.13

**Gyermekek és leánysapka ujdonságok**

35-48.13

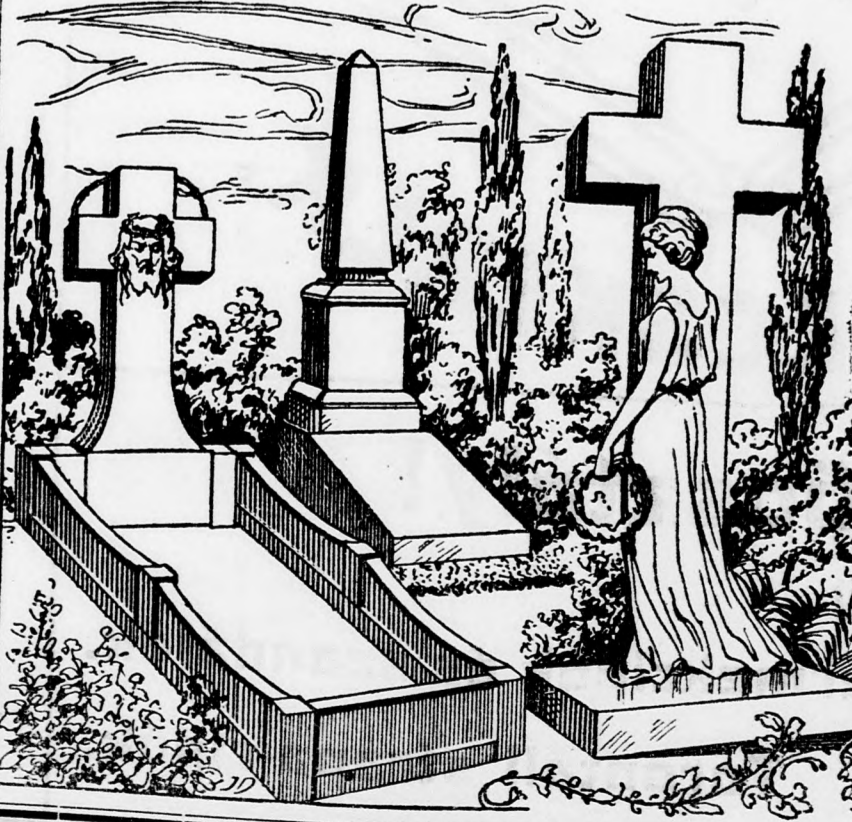


**Wehner György**

fehérenemű divatáru cég

NAGYBECSKEREK. Telefon 133. sz.

**TUNNER ALAJOS cég, acad. szobrász és kőfaragómester**



ajánlja dusan felszerelt sirkőraktárát hazai és külföldi kőfaragókban kivitelezve. A siremlékek művészi kivitelben, helybeli műtermemben készülnek és állandóan nagy választékban raktáromon tartom.

Modelleket és vázlatokat művészi szobrászati munkálatokról és díszemlékekről készítek és ezekkel gyorsan szolgálhatok.

Vállalom a kőfaragó szakba vágó összes munkákat, a temetőben elhelyezett régi sirkővek tatarozását.

Raktárom tartok különféle burkoló lapokat, épület köveket, vízszűrő köveket, köszőrüköveket stb.

Jutányos árak! Pontos kiszolgálás.

13-267